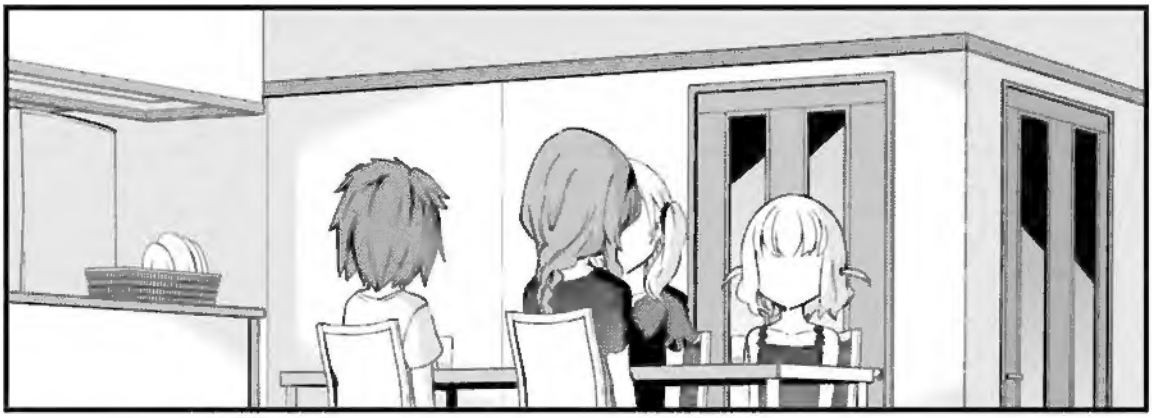
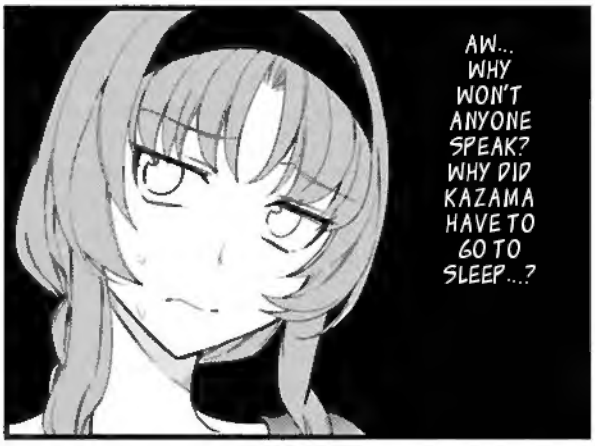
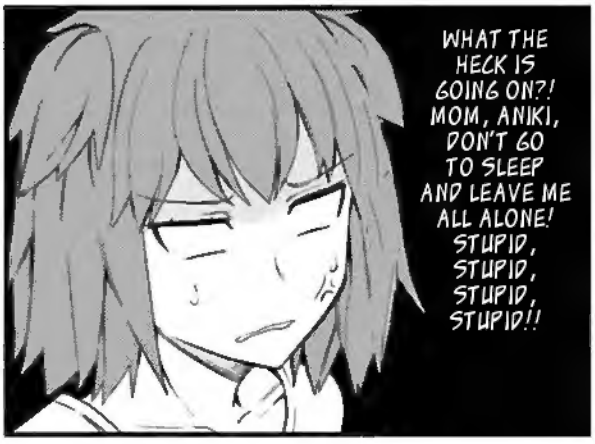
Chapter 83: Ah, I'm sitting Down Again



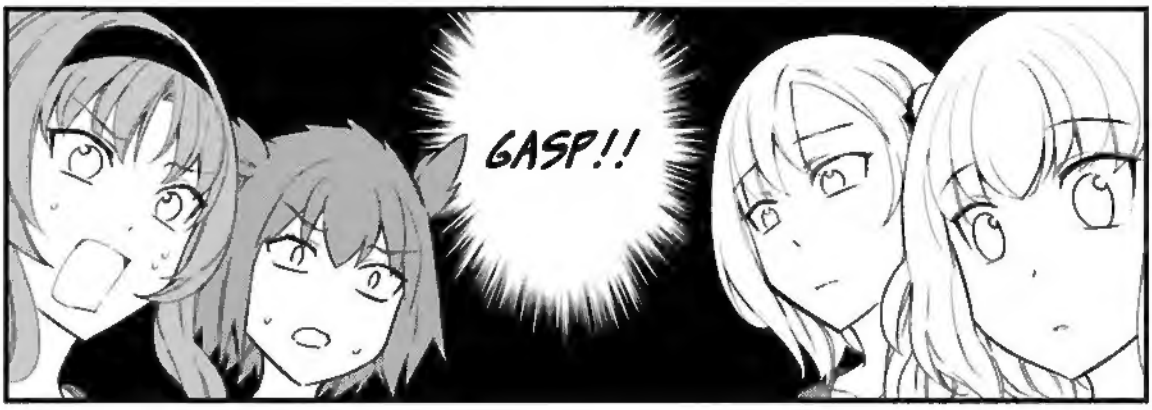
THIS IS AWKWARD.


AW... WHY WON'T ANYONE SPEAK? WHY DID KAZAMA HAVE TO GO TO SLEEP...?

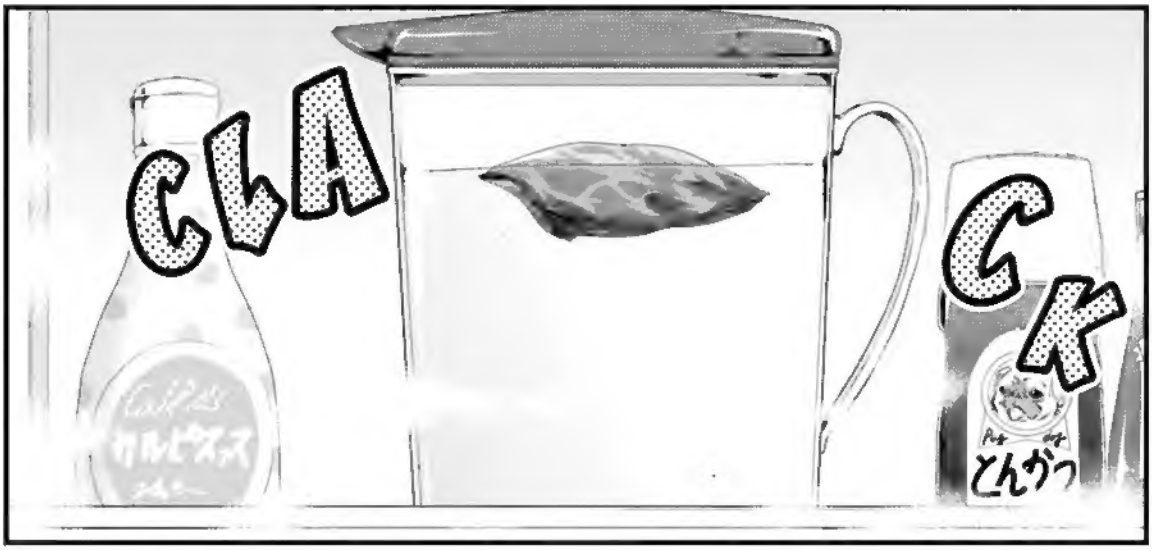
.....


WHAT THE HECK IS GOING ON?! MOM, ANIKI, DON'T GO TO SLEEP AND LEAVE ME ALL ALONE! STUPID, STUPID, STUPID, STUPID!!

ONEE-CHAN, WHAT'RE YOU GONNA DO? WHATEVER YOU PLAN ON DOING, MAKE SURE I'M A PART OF IT, OKAY?


GASP!!

I'M A GUEST, TOO.
NO, I'M A GUEST HERE. I'LL MAKE TEA!
NO, I'LL MAKE TEA.
NO, I LIVE HERE, SO I'LL MAKE TEA!
TMP
I'LL MAKE SOME BARLEY TEA!
AH, YEAH, IT'S EMPTY, ALL RIGHT.
FWP
THAT GLASS IS EMPTY.

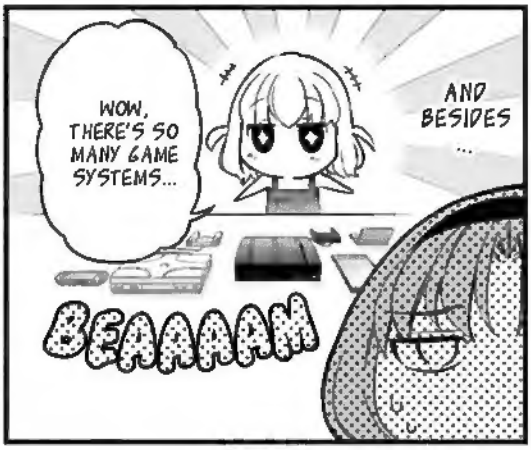

CHA
GK

SHUT...
IT'S NOT CHANGING COLOR.
YEP ...
THUMP...
AH, I'M SITTING DOWN AGAIN!!

IS THERE ANY WAY I CAN GET RID OF THIS AWKWARD ATMOSPHERE?!
HMM... IT PROBABLY WOULD HAVE BEEN BETTER IF WE BOILED IT IN HOT WATER RATHER THAN BREWING IT WITH COLD WATER.
AW, I DON'T WANNA BE HERE ANYMORE. MAYBE I CAN GO TO OGAWA'S HOUSE... NO, I CAN'T. AND I CAN'T KICK EVERYONE OUT OF THIS HOUSE, EITHER!
I FEEL BAD FOR ONEE-CHAN...
THE STUFF I BROUGHT WITH ME IN MY BAG!
WAIT, THERE'S ONE THING I CAN TRY!!
MAY BE?
Clothes
Underwear
Game Consoles
IT'S GOT GAMES IN IT!

THIS WILL JUST MAKE IT SEEM LIKE I ONLY CAME HERE TO HAVE FUN!
BUT WAIT, NOW THAT I THINK ABOUT IT, HOW AM I GONNA EXPLAIN WHY I HAVE SO MANY GAMES WHEN I RAN AWAY FROM HOME?!

BUT THAT ASTEROID TURNED IT TO ASH.
OH, I USED TO HAVE THAT ONE...
THAT ONE, TOO. AND THAT ONE...
GLODDOM


WOW, THERE'S SO MANY GAME SYSTEMS...
AND BESIDES ...
BEAAAAM

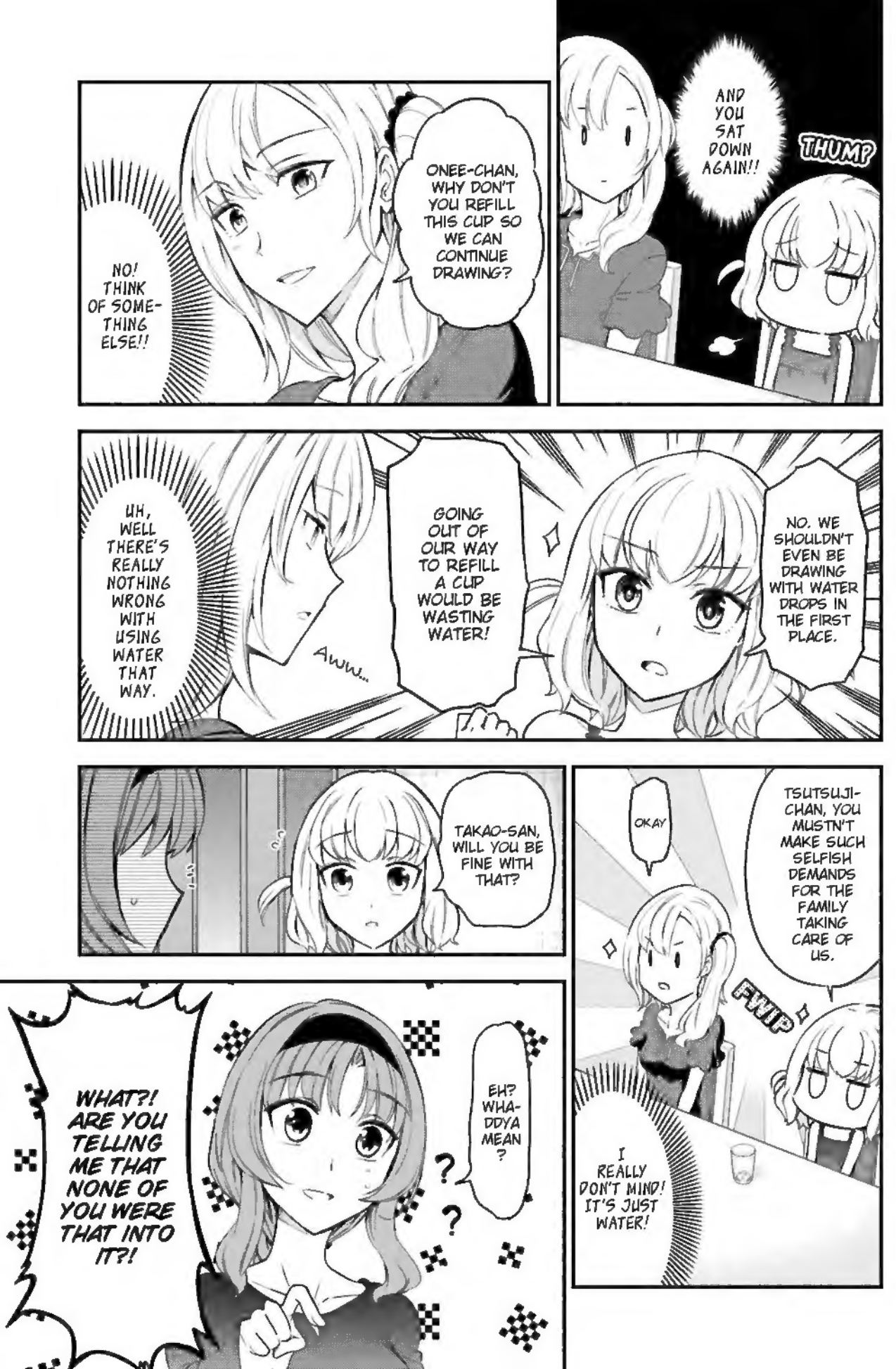
BUT THE CONSOLE IS AT ANIKI'S ROOM...
CAN'T REALLY GO AND GET IT...

OH, IT'D SURE BE A GOOD TIME TO PLAY VIDEO GAMES RIGHT NOW.

I CAN'T ...

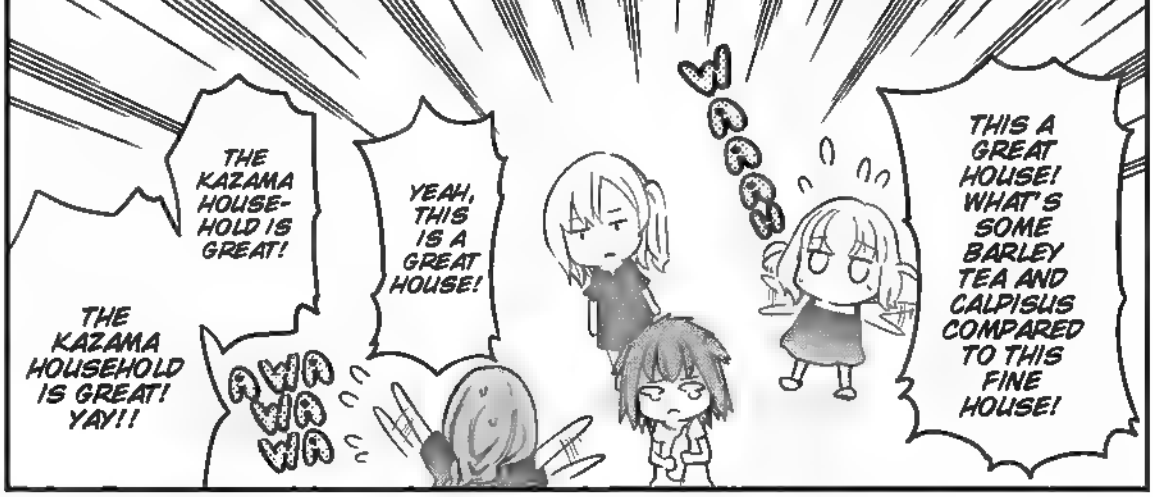
SHE'S MAKING SOME KIND OF GAME STAGE DRAWING WITH THOSE DROPS OF WATER! SHE HAS TO LIKE THEM!
SHE OUGHTA, SINCE SHE'S THE CHIEF OF THE GAME CREATION CLUB, AND A GAMER IN HER OWN RIGHT.
DID TAKAO-SENPAI BRING HER OWN CONSOLE WITH HER, I WONDER?
HM?
YEAH, THAT'S RIGHT! IF SHE SAYS "TAKAO-SAN, DO YOU WANT TO PLAY VIDEO GAMES?", THEN THE ATMOSPHERE WILL CHANGE!
SHIBASAKI-SENPAI NOTICED!
Gasp
Gasp
NNNOPE! SHE JUST WANTS TO JOIN HER!
SQUEAK
SQUEAK
SQUEAK
NOW IT LOOKS LIKE EVERYONE EXCEPT ME IS TRYING TO DRAW A STAGE(?)! NOOOO!!
?
♪

THERE'S ...
NO MORE WATER!!
SQUEAK...
Huh? I've got water if you need some.
CLATTER
THIS IS...
UGH!
IT'S PROBABLY REALLY DENSE! THAT EXPLAINS ALL THE WATER DROPS!
THE COLOR STILL HASN'T CHANGED MUCH...
CLINK...


AND YOU SAT DOWN AGAIN!!
THUMP
ONEE-CHAN, WHY DON'T YOU REFILL THIS CUP SO WE CAN CONTINUE DRAWING?
NO! THINK OF SOME-THING ELSE!!
NO. WE SHOULDN'T EVEN BE DRAWING WITH WATER DROPS IN THE FIRST PLACE.
GOING OUT OF OUR WAY TO REFILL A CUP WOULD BE WASTING WATER!
Awww...
UH, WELL THERE'S REALLY NOTHING WRONG WITH USING WATER THAT WAY.
TSUTSUJI-CHAN, YOU MUSTN'T MAKE SUCH SELFISH DEMANDS FOR THE FAMILY TAKING CARE OF US.
OKAY
FWIP
I REALLY DON'T MIND! IT'S JUST WATER!
TAKAO-SAN, WILL YOU BE FINE WITH THAT?
EH? WHA-DDYA MEAN?
WHAT?! ARE YOU TELLING ME THAT NONE OF YOU WERE THAT INTO IT?!

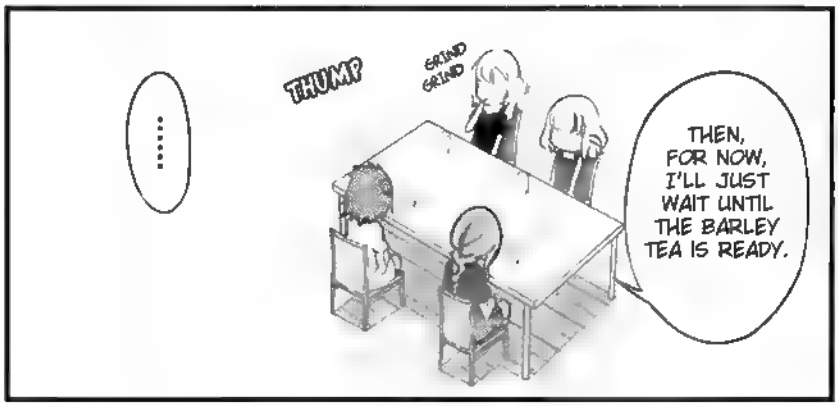
OH! I SAID THAT OUT LOUD!!
EH?
EH?
YOU HAVE A POINT. IT WASN'T REALLY A TEAM EFFORT.
EH?! YOU MEAN YOU KNEW?!
THE LINES ON THE STAGE AREN'T VERY WELL CONNECTED ...
WELL THAT'S WHAT HAPPENS WHEN YOU AREN'T SERIOUS ABOUT IT!!
JUST DO WHAT-EVER YOU WANT!!

Note "Calpisus" comes from "Calpis" an uncarbonated soft drink sold in Japan


THIS A GREAT HOUSE! WHAT'S SOME BARLEY TEA AND CALPISUS COMPARED TO THIS FINE HOUSE!
WAAAA
YEAH, THIS IS A GREAT HOUSE!
THE KAZAMA HOUSE-HOLD IS GREAT!
THE KAZAMA HOUSEHOLD IS GREAT! YAY!!
AWA WA WA

AH, SO I WILL GO TO THE STORE TO GET SOME DRINKS.
AND NOE-CHAN, I'LL GET YOU SOME ICE CREAM!
ICE CREAM

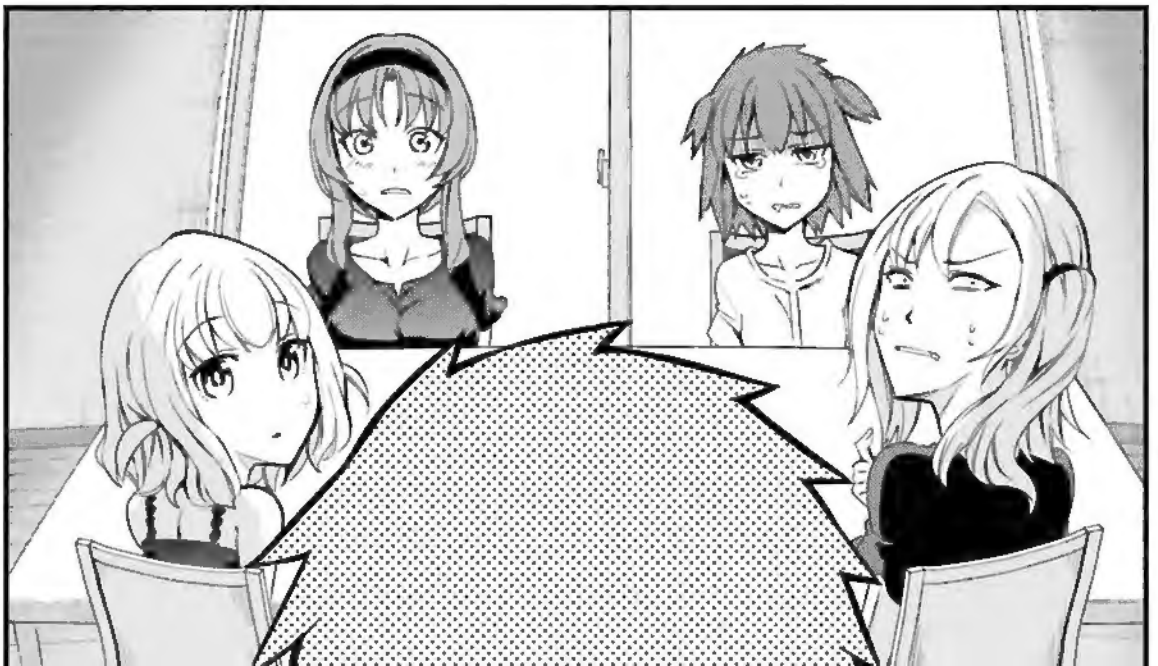
ICE CREAM FROM ONEE-CHAN...
GRIND GRIND
ICE CREAM... FROM ONEE-CHAN.
GRIND GRIND GRIND
.....
OH... NO THANKS.
I'm plenty cold already


.....
THUMP
GRIND GRIND
THEN, FOR NOW, I'LL JUST WAIT UNTIL THE BARLEY TEA IS READY.

.....
OKAY.

KAZAMA, WHERE ARE YOU, KAZAMA...? I'M GETTING THIRSTY.
WHAT THE HECK IS THIS, REALLY? I DIDN'T COME TO KAZAMA'S HOUSE FOR THIS.
HMM, OKAY, SO I HAVE TO WAIT UNTIL THE BARLEY TEA IS READY... HUH? BUT WHEN IS THE TEA GOING TO BE READY? AND HOW WILL WE TELL? I'M STARTING TO GET THIRSTY.
SHOOT! I'VE GOT NOTHING! ...AND I'M ALSO THIRSTY.
WHAT'S GONNA HAPPEN AFTER THE BARLEY TEA IS READY? SHIBASAKI-SENPAI'S JUST GONNA GO BACK TO HER SEAT AFTER SHE'S DONE DRINKING IT.
AND NO ONE ELSE IS!! I WON'T LET THEM GO TO THE STORE! BUT I WONDER IF ONEE-CHAN CAN DRINK HER BARLEY TEA.
I'M ONEE-CHAN'S LITTLE SISTER!

CHAK
HELP ME, ONII-CHAN!!



CLIPK
CLIPK
CLIPK
THUD
So hot in here...
Ugh.
IT'S WARM...
ANIKI, LET ME USE YOUR CONSOLE !!
!!!
IS GOOD, TOO!!
WARM TEA!!

Mn...
Mn...

Hot Chocolate Scans

Translator: GDAFF
Cleaner: Pagan-Min
Redrawer: Pagan-Min
Typesetter: Ame
Proofreader: Zephyrial
QC: Zephyrial, GDAFF